



Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.: General
12 August 2026
Russian
Original: English

Вспомогательный орган по осуществлению

Седьмое совещание

Найроби, 4-12 августа 2026 года

Пункт 11 повестки дня

Механизм посредничества и управление знаниями

Рекомендация, принятая Вспомогательным органом по осуществлению 12 августа 2026 года

7/10. Механизм посредничества и управление знаниями

Вспомогательный орган по осуществлению

рекомендует, чтобы Конференция Сторон на своем 17-м совещании приняла решение в соответствии с приводимым ниже текстом:

Конференция Сторон,

ссылаясь на свои решения [16/9 А и В](#) от 1 ноября 2024 года,

1. *с удовлетворением отмечает* прогресс, достигнутый в реализации программы работы механизма посредничества на период 2024–2030 годов¹ и стратегии управления знаниями в поддержку осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия^{2,3};

2. *подтверждает* необходимость того, чтобы Стороны, правительства других стран, [субъекты, не являющиеся национальными правительствами⁴,] региональные и субрегиональные центры поддержки научно-технического сотрудничества [..][и] Секретариат Конвенции о биологическом разнообразии⁵ [и, в соответствующих случаях,] коренные народы и местные общины, женщины, молодежь, соответствующие инициативы и организации] продолжали укреплять осуществление программы работы механизма посредничества и стратегии управления знаниями, в частности путем создания и развития потенциала;

3. *отмечает* трудности, с которыми сталкиваются многие Стороны, в частности Стороны из числа развивающихся стран, при осуществлении программы работы механизма посредничества и стратегии управления знаниями;

¹ Решение [16/9 А](#), приложение.

² Решение [15/4](#), приложение.

³ Решение [16/9 В](#), приложение.

⁴ Все ссылки на «субъекты, не являющиеся национальными правительствами» следует понимать в значении, установленном в пункте 26 решения [15/6](#) и пункте 3 решения [16/32](#).

⁵ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1760, № 30619.

4. *настоятельно призывает* Стороны в соответствии со статьями 20 и 21 Конвенции и предлагает правительствам других стран и соответствующим организациям оказывать финансовую и техническую поддержку мероприятиям по созданию и развитию потенциала в области биоразнообразия, принимая во внимание конкретные обстоятельства Сторон из числа развивающихся стран, в частности наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств, и Сторон из числа стран с переходной экономикой, в целях осуществления программы работы механизма посредничества и стратегии управления знаниями;

[5. *призывает* Стороны включать в свои восьмые национальные доклады, в рамках представляемой на добровольной основе и при необходимости отчетности по задачам 20 и 21 Рамочной программы, информацию о достигнутом прогрессе, трудностях и конкретных потребностях в потенциале, связанных с осуществлением программы работы механизма посредничества и стратегии управления знаниями, включая в соответствующих случаях вклад коренных народов и местных общин, женщин и молодежи;]

6. *призывает также* Стороны надлежащим образом укреплять и поддерживать свои национальные механизмы посредничества;

7. *напоминает*, что она проведет обзор хода реализации программы работы механизма посредничества и стратегии управления знаниями на своем 19-м совещании в рамках второго глобального обзора коллективного прогресса в осуществлении Рамочной программы во избежание дублирования с действующими процессами обзора;

8. *предлагает* центрам поддержки научно-технического сотрудничества[и, в применимых случаях, субъектам, не являющимся национальными правительствами,] взаимодействовать со Сторонами и обмениваться с ними и через центральный портал механизма посредничества соответствующей информацией и опытом, передовыми методами, историями успеха и извлеченными уроками в связи с осуществлением программы работы механизма посредничества и стратегии управления знаниями;

9. *порукает* Исполнительному секретарю под руководством Неофициальной консультативной группы по научно-техническому сотрудничеству и при наличии ресурсов:

a) укрепить и ускорить осуществление программы работы механизма посредничества и стратегии управления знаниями, в том числе путем удовлетворения потребностей, выявленных в ходе первого глобального обзора коллективного прогресса;

b) активизировать осуществление дальнейшей работы в рамках программы работы механизма посредничества и стратегии управления знаниями, как изложено в документе [CBD/SBI/7/INF/12](#);

c) [уделять первоочередное внимание] [активизировать] работе, связанной с обеспечением функциональной совместимости и повышением эффективности, в частности, за счет использования искусственного интеллекта и других соответствующих новых технологий и дальнейшего усовершенствования онлайн-инструмента отчетности и доступа к информации на веб-сайте Конвенции, ее поиска и пригодности в поддержку осуществления Рамочной программы, ее мониторинга и отчетности по ней;

d) оказывать поддержку Сторонам в содействии осуществлению программы работы механизма посредничества и стратегии управления знаниями;

e) оказывать поддержку Сторонам в использовании центрального портала механизма посредничества и онлайн-инструмента отчетности;

f) сотрудничать с центрами поддержки научно-технического сотрудничества [и, в применимых случаях, с субъектами, не являющимися национальными правительствами,] путем предоставления, среди прочего, технической поддержки и создания и развития потенциала в области национальных механизмов посредничества, в частности в отношении руководства, функциональной совместимости, управления данными, связей с региональными и глобальными информационными системами и использования центрального портала механизма посредничества и онлайн-инструмента отчетности, в целях содействия осуществлению программы работы механизма посредничества и стратегии управления знаниями, главным образом для обеспечения возможности для центров предоставлять техническую помощь и создавать потенциал в поддержку создания, введения в действие и укрепления национальных механизмов посредничества, сообразно обстоятельствам;

g) представить Вспомогательному органу по осуществлению на совещании, которое состоится до 18-го совещания Конференции Сторон, доклад о ходе осуществления программы работы механизма посредничества и стратегии управления знаниями;

[h) подготовить анализ осуществления программы работы механизма посредничества и стратегии управления знаниями для рассмотрения Вспомогательным органом по осуществлению на совещании, которое состоится до 19-го совещания Конференции Сторон, с тем чтобы обеспечить информационную основу для обзора осуществления программы работы и стратегии в увязке со вторым глобальным обзором коллективного прогресса, который будет проведен на 19-м совещании Конференции Сторон[, обеспечивая, чтобы обзор осуществления проводился на инклюзивной и сбалансированной основе с учетом различных уровней развития и степени введения в действие национальных механизмов посредничества] [и чтобы анализ включал, при необходимости, добровольные индикаторы для оценки того, функционируют ли национальные механизмы посредничества и способствуют ли они осуществлению Рамочной программы];]

i) содействовать в сотрудничестве с Инициативой по управлению знаниями в интересах биоразнообразия, центрами поддержки научно-технического сотрудничества и другими партнерами проведению региональных семинаров по управлению знаниями в регионах, где такие семинары еще не проводились, до 18-го совещания Конференции Сторон.